http://teams/sites/CorpComm/bg/SiteAssets/lsco_logo_RED.jpg

**คำชี้แจงนโยบายต่อต้านการให้สินบนและการทุจริตทั่วโลกสำหรับบุคคลที่สาม**

1. **สรุป**

Levi Strauss & Co. (“LS&Co” หรือ “บริษัท”) มุ่งมั่นที่จะทำธุรกิจอย่างมีจริยธรรม ซื่อสัตย์ และโปร่งใส จึงส่งผลให้ LS&Co. ห้ามการให้สินบนและการทุจริตทุกรูปแบบ และคาดหวังเช่นเดียวกันจากบุคคลที่สาม

คำว่า "บุคคลที่สาม" หมายถึงตัวแทน ผู้จัดจำหน่าย ผู้รับอนุญาต ซัพพลายเออร์ ที่ปรึกษา พันธมิตรผู้ร่วมทุน ผู้ขาย และบุคคลที่สามอื่น ๆ ทั้งหมดที่กระทำการแทน หรือผู้ที่ทำสัญญาประการใด ๆ กับ LS&Co.

LS&Co. ทั้งหมด บุคคลที่สามต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กำหนดไว้ดังต่อไปนี้ และปฏิบัติตามกฎหมายต่อต้านการให้สินบนและการต่อต้านการทุจริตที่บังคับใช้ทั้งหมด รวมถึงกฎหมายว่าด้วยการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา (“FCPA”) กฎหมายว่าด้วยการให้สินบนแห่งราชอาณาจักร 2010 (“UKBA”) และการต่อต้านการทุจริตและกฎหมายต่อต้านการให้สินบนอื่น ๆ ของประเทศที่ LS&Co. ดำเนินธุรกิจ (รวมเรียกว่า “กฎหมายต่อต้านการทุจริต”) บุคคลที่สามที่ไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดเหล่านี้อาจถูกยกเลิกและ/หรือถูกกีดกันจากการพิจารณาธุรกิจในอนาคต

ในการคัดเลือกบุคคลภายนอก LS&Co. จงใจเลือกพันธมิตรทางธุรกิจที่มีชื่อเสียงด้านการมุ่งมั่นที่จะปฏิบัติตามมาตรฐานจริยธรรมและการดำเนินธุรกิจสูงสุด LS&Co. ดำเนินการด้วยความซื่อสัตย์สุจริตและแข่งขันด้านคุณภาพของผลิตภัณฑ์อย่างเป็นธรรม โดยใช้แนวทาง "ผลกำไรผ่านหลักการ" โดยเฉพาะอย่างยิ่ง บริษัทไม่ใช้การแลกเปลี่ยนการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม การให้สินน้ำใจทางธุรกิจ หรือสิ่งของมีค่าอื่น ๆ เพื่อสร้างความได้เปรียบในการแข่งขันอย่างไม่เป็นธรรม LS&Co. ให้บุคคลที่สามใช้ตามมาตรฐานเดียวกันนี้ และคาดหวังให้บุคคลที่สามดำเนินการอย่างมีจริยธรรมและปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมายที่บังคับใช้ทั้งหมด คำชี้แจงนโยบายต่อต้านการให้สินบนและการทุจริตทั่วโลกสำหรับบุคคลที่สาม (“คำชี้แจงนโยบาย ABAC”) สรุปความคาดหวังทั่วโลกของ LS&Co. คำถามใด ๆ เกี่ยวกับคำชี้แจงนโยบาย ABAC หรือข้อกังวลด้านการปฏิบัติตามนโยบาย ควรส่งไปที่แผนกการปฏิบัติตามข้อกำหนดทั่วโลกของ LS&Co. ทางอีเมล [ethicscomplianceteam@levi.com](mailto:ethicscomplianceteam@levi.com)

1. **ข้อห้ามในการให้สินบนและการทุจริต**

ในฐานะบริษัท LS&Co. บุคคลที่สาม คุณจะต้องไม่ยอมรับ อนุญาต หรือมีส่วนร่วมในการทุจริตหรือการให้สินบนในรูปแบบใด ๆ ซึ่งหมายความว่าคุณต้องไม่เสนอ จ่าย สัญญา เรียกร้อง หรือมอบอำนาจ "สิ่งของมีค่า" (ตามที่กำหนดไว้ดังต่อไปนี้) ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม แก่บุคคลใด ๆ ไม่ว่าจากภาครัฐหรือเอกชน ด้วยความรู้ ความคาดหวัง หรือความสงสัย ว่าบุคคลดังกล่าวจะใช้ตำแหน่งของตนเพื่อให้ได้มาหรือคงไว้ซึ่งธุรกิจหรือรักษาความได้เปรียบทางธุรกิจให้กับ LS&Co. *“สิ่งของมีค่า”* มีนิยามกว้าง ๆ และรวมถึงรายการต่าง ๆ เช่น: (1) สินบน ไม่ว่าจะจับต้องได้ (เช่น เงิน ของกำนัล) หรือจับต้องไม่ได้ (เช่น การปฏิบัติที่เป็นสิทธิพิเศษ ไม่ว่าจะโดยทางวัตถุหรือทางจิตใจ) (2) อาหาร การเดินทาง และความบันเทิง (3) หุ้น หุ้นส่วน หรือความเป็นเจ้าของ (4) ส่วนลดสินค้าและบริการที่ไม่มีสำหรับสาธารณะ (5) ข้อเสนอการจ้างงานหรือการฝึกงาน (6) ตำแหน่งในสถาบันการศึกษา (7) การสนับสนุนทางการเมือง (8) การบริจาคเพื่อการกุศล (9) การจ่ายเงินหรือการยกหนี้ให้ และ (10) ธุรกิจที่คาดหวัง

1. **ข้อห้ามในการจ่ายเงินเพื่ออำนวยความสะดวก**

การจ่ายเงินเพื่อ "อำนวยความสะดวก" หรือ "หล่อลื่น" เป็นเงินจำนวนเล็กน้อยที่จ่ายให้กับเจ้าหน้าที่รัฐเพื่อเร่งรัดหรือรักษาสมรรถนะของการดำเนินการตามปกติที่ไม่ต้องใช้ดุลยพินิจของรัฐ ซึ่งเจ้าหน้าที่รัฐต้องดำเนินการเป็นประจำ ตัวอย่างของการจ่ายเงินเพื่ออำนวยความสะดวก ได้แก่ การจ่ายเงินเพื่อขออนุญาต ใบอนุญาต หรือเอกสารทางราชการอื่น ๆ เพื่อให้บุคคลหรือนิติบุคคลมีคุณสมบัติที่จะทำธุรกิจในประเทศใดประเทศหนึ่ง ดำเนินการเอกสารราชการอย่างเร่งด่วน หรือกำหนดเวลาการตรวจสอบทางกายภาพที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจหรือการปฏิบัติตามสัญญา LS&Co. ห้ามมิให้จ่ายเงินเพื่ออำนวยความสะดวกโดยเด็ดขาด และบุคคลที่สามที่กระทำการแทนหรือในนามของ LS&Co ต้องละเว้นจากการเสนอ จ่าย สัญญา หรืออนุญาตให้มีการจ่ายเงินดังกล่าว

1. **ข้อจำกัดเกี่ยวกับการสนับสนุนทางการเมืองและการบริจาคเพื่อการกุศล**

ห้ามบุคคลที่สามเสนอ ทำ สัญญา หรืออนุญาตการสนับสนุนทางการเมือง หรือการบริจาคเพื่อการกุศล เพื่อหรือในนามของ LS&Co. หรือในทางใด ๆ ที่มีเจตนาที่จะให้มีอิทธิพลหรือส่งผลกระทบต่อธุรกิจของ LS&Co. ข้อห้ามที่เกี่ยวข้องกับการสนับสนุนทางการเมืองครอบคลุมถึงการจ่ายเงินใด ๆ และทั้งหมด ที่เกี่ยวข้องกับรัฐบาลของเมือง ท้องถิ่น เคาน์ตี ภูมิภาค หรือระดับชาติ และองค์การนอกภาครัฐ (NGO)

1. **ข้อกำหนดการควบคุมภายในและการเก็บบันทึก**

LS&Co. ใช้เอกสารและบันทึกสำหรับการรายงานทางการเงิน การยื่นคำร้องทางกฎหมาย และการตัดสินใจทางธุรกิจ ส่งผลให้ LS&Co. กำหนดทั้งการควบคุมภายในและข้อกำหนดการเก็บบันทึกที่ออกแบบมาเพื่อทำให้แน่ใจว่ามีความเป็นธรรมและความถูกต้องของงบการเงิน จัดให้มีวิธีการทางบัญชีสำหรับสินทรัพย์ของบริษัท และปกป้องทรัพย์สินเหล่านั้นจากการสูญเสีย

LS&Co. กำหนดให้บุคคลที่สามสร้างการควบคุมการบัญชีภายในลักษณะเดียวกัน และเพื่อคง รักษา และ — เมื่อได้รับการร้องขอ — มอบให้ LS&Co ทันที บันทึกที่ถูกต้องเกี่ยวกับทุกเรื่องที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจที่ดำเนินการเพื่อ หรือในนามของ LS&Co. นอกจากนั้น เราคาดหวังให้บุคคลที่สามดำเนินการแก้ไขโดยทันที ในกรณีที่พบข้อวิตกใด ๆ

1. **การสอบทานธุรกิจและข้อกำหนดการตรวจสอบ**

ภายใต้กฎหมายต่อต้านการทุจริตหลายฉบับ บริษัทและพนักงานสามารถรับผิดต่อการประพฤติมิชอบของบุคคลที่สามได้ ส่งผลให้ LS&Co. ระมัดระวังในการคัดกรอง คัดเลือก และตรวจติดตามบุคคลที่สาม และดำเนินการตรวจสอบตามสมควรเกี่ยวกับภูมิหลัง ชื่อเสียง และขีดความสามารถทางธุรกิจของพวกเขาก่อนที่จะมีการดำเนินการใหม่ นอกจากนั้น LS&Co. กำหนดให้บุคคลที่สามรับรองและรับประกันในสัญญาว่าพวกเขาจะปฏิบัติตามกฎหมายต่อต้านการทุจริตที่เกี่ยวข้องทั้งหมด

บุคคลที่สามต้องใช้ความระมัดระวังในลักษณะเดียวกันเมื่อจ้างนายหน้าหรือตัวแทนเพื่อทำงานให้ หรือในนามของ LS&Co. และบุคคลที่สามต้องตรวจสอบตัวแทนเหล่านั้นตลอดระยะเวลาของการดำเนินการ หากบุคคลที่สามระบุสัญญาณธงแดง — ปัจจัยที่บ่งบอกถึงการประพฤติมิชอบหรือโอกาสในการประพฤติผิด — ปัญหาดังกล่าวจะต้องจัดทำเป็นเอกสาร ตรวจสอบ และจัดการ

1. **การฝึกอบรม การสื่อสาร และการรายงาน**

LS&Co. กำหนดให้บุคคลที่สามกำหนดนโยบายและขั้นตอนเพื่อให้แน่ใจว่าสอดคล้องกับคำชี้แจงนโยบาย ABAC และกฎหมายต่อต้านการทุจริตที่เกี่ยวข้อง บุคคลที่สามต้อง:

* สื่อสารข้อกำหนดที่ระบุไว้ในคำชี้แจงนโยบาย ABAC นี้แก่พนักงานและนายหน้าของบุคคลที่สามด้วยการฝึกอบรมที่เกี่ยวข้อง การแจกจ่ายนโยบาย และ/หรือรูปแบบอื่น ๆ ในการส่งข้อความอย่างเป็นทางการ
* ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทั้งพนักงานและนายหน้าปฏิบัติตามคำชี้แจงนโยบาย ABAC นี้ และแก้ไขปัญหาใด ๆ ที่อาจเกิดขึ้นระหว่างการดำเนินการของ LS&Co.
* รายงานการละเมิด ข้อกล่าวหา และ/หรือข้อวิตกใด ๆ ที่น่าสงสัยที่เกี่ยวข้องกับคำชี้แจงนโยบาย ABAC นี้ และ/หรือกฎหมายต่อต้านการทุจริตที่เกี่ยวข้องโดยทันที

1. **การแจ้งคำถามและข้อวิตก**

LS&Co. คาดหวังให้บุคคลที่สามรักษาค่านิยมและมาตรฐานทางจริยธรรมขั้นสูงของบริษัท ซึ่งรวมถึงความมุ่งมั่นอย่างแน่วแน่ต่อความซื่อสัตย์สุจริตในความสัมพันธ์ทางธุรกิจทั้งหมด ส่งผลให้ LS&Co. มุ่งมั่นที่จะสร้างสภาพแวดล้อมที่บุคคลที่สามรู้สึกสบายใจที่จะแจ้งข้อกังวลและขอความช่วยเหลือ หากคุณทราบหรือสงสัยว่ามีการละเมิดคำชี้แจงนโยบายของ ABAC กฎหมายต่อต้านการทุจริต หรือกฎหมาย ข้อบังคับ หรือข้อกำหนดอื่น ๆ ที่บังคับใช้ โปรดรายงานข้อวิตกของคุณไปยังแผนกการปฏิบัติตามข้อกำหนดทั่วโลกของ LS&Co. ทันที การแจ้งข้อวิตกช่วยให้เราทุกคนดำเนินธุรกิจอย่างมีความรับผิดชอบและมีจริยธรรม

สำหรับคำแนะนำทั่วไปในการปฏิบัติตามคำชี้แจงนโยบาย ABAC นี้ *LS&Co. นโยบายต่อต้านการให้สินบนและการทุจริตทั่วโลก*หรือข้อกำหนด LS&Co. อื่น ๆ ให้ปรึกษา LS&Co. แผนกการปฏิบัติตามข้อกำหนดทั่วโลก หรือตัวแทนทางกฎหมายของ LS&Co ในพื้นที่ของคุณ

สายการรายงานของ Levi Strauss & Co.

บุคคลที่สามอาจรายงานข้อกังวลทางอีเมล [ethicscomplianceteam@levi.com](mailto:ethicscomplianceteam@levi.com) หรือโดยใช้ global [LS&Co. สายการรายงาน](https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/48291/index.html) ได้ที่เว็บไซต์ของเรา [www.levistrauss.com](http://www.levistrauss.com)หรือทางโทรศัพท์ที่หมายเลข 1-800-405-8953